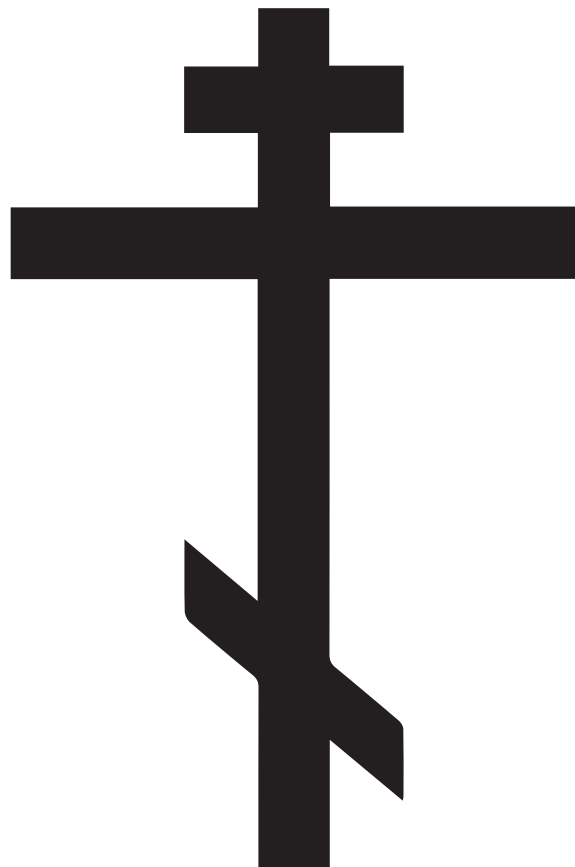


**Чин Похорону
Мирян**



**Funeral Rite
of a Layman**

Text: UOCC, 2008

Musical Settings: Fr. Bohdan Hladio

Літія

(стор. 1 - 9)

Похорон

о. Б. Гладьо

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

А - мінь. —

2

S.

В.

Свя-тий Бо-же, Свя-тий Кріп-кий, Свя-тий Без-смерт ний, по-ми-луй нас.

3

S.

В.

Свя-тий Бо-же, Свя-тий Кріп-кий, Свя-тий Без-смерт - ний, по - ми - луй нас.

Читець: Слава Отцю і Сину. . . Пресвятая Тройце, помилуй нас. . . Господи, помилуй
Слава Отцю і Сину. . . Отче наш. . .
Свящ: Бо Твоє є Царство. . . і на віки віків.

4

S.

В.

А - мінь. Зду-ха - ми спо-чи-лих пра - вед-ни - ків —

6

S. ду - шу ра - ба Тво - го, Спа - се у - по - кой_

B. ра - би Твоє - ї

7

S. і збе-ре-жи і - ї у бла-жен-но-му жит-ті, у Те-бе, Чо-ло-ві-ко-люб - че.

B.

8

S. В ос-се-лях Тво-їх, Го - спо - ди, Де всі свя-ті Тво-ї спо-чи-ва - ють,-

B.

10

S. У - по-кой і ду-шу ра-ба Тво-го, бо Ти О-дин є-си Чо-ло-ві-ко-люб - ець.

B. ра-би Твоє-ї

11

S. Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду-хо-ві. Ти є - си Бог що до а - ду

B.

12

S. зій - шов і роз - бив кай - да - ни за - ко - ван - них,

B.

13

S. Сам і ду - шу ра - ба Тво - го у - по - кой..
ра - би Твоє - ї

B.

14

S. І ни - ні і пов-св'як-час і на ві - ки ві - ків. А - мінь. Є - ди - на Чис - та - я і

B.

15

S. Не - по - роч - на - я Ді - во, що Бо - га без - сі - ме - ні по - ро - ди - ла,

B.

16

S. Мо - ли, щоб спа - сла - ся ду - ша йо - го..
ї - ї.

B.

Ектенія

(3 рази)

17

S. Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми - луй.---

B.

18

S. По-дай, Го спо - ди. Го - спо-ди по-ми - луй. А - мінь.

B.

Свяц. . . Пресвятая Богородице, Спаси нас!

21

S. Чес-ні-шу від Хе-ру-ви-мів і не-зрів-ня-нно слав-ні-шу від Се-ра-фи-мів, -

B.

22

S. що без іс - тлін - ня Бо - га - Сло - во по - ро - ди - ла, ---

B.

23

S. су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цю, Те - бе ве - ли - ча - є - мо.

B.

Свяц: Слава Тобі, Христе Боже . . . слава Тобі!

24

S. 
 Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві, —

B. 

25

S. 
 і ни - ні і пов - сяк - час і на ві - ки ві - ків. А - мінь.

B. 

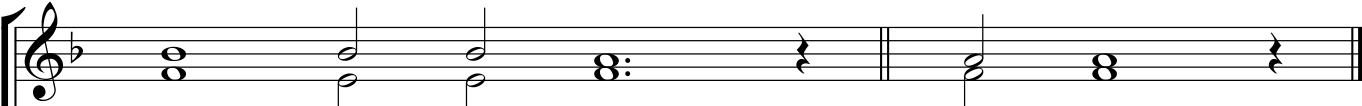
26

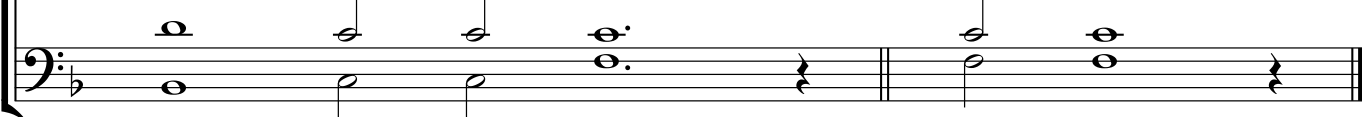
S. 
 Го - спо - ди по - ми - луй, Го - спо - ди по - ми - луй, Го - спо - ди по - ми - луй. —

B. 

Свяц: . . . Благий, і Чоловіколюбець.

27

S. 
 Бла - го - сло - ви. — А - мінь.

B. 

Свяц: . . . і сотвори йому/їй вічную пам'ять!

29

S. 
 Віч - на - я пам - 'ять,

B. 

30

S. Віч - на - я пам - - 'ять,

B.

31

S. Віч - на - я пам - - 'ять.

B.

Свящ: Блаженні, кого Ти обрав і прийняв, Господи!
Хор: Вічная пам'ять!
Свящ: Пам'ять їх з роду в рід!
Хор: Вічная пам'ять!

Похорон І

Вхід і Читання Євангелія
(стор. 15-17)

Київський

о. Б. Гладьо

Коли ввійдемо в храм вірні співають "Святий Боже":

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Свя - тий Бо - же, Свя - тий Кріп - кий,

3

S.

B.

Свя - тий без - смерт - ний по - ми - луй нас.

Свящ.: ... Господеві помолімося!

4

S.

B.

Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми - луй.

Свящ.: ... Мир всім.

Свящ.: ... Святого Євангелія читання.

5

S.

B.

І ду-хо-ві тво-є - му. Сла-ва То-бі Го - спо-ди, сла - ва То-бі.

І Священик читає Євангеліє.
Після читання Євангелія:

7

S. Сла - ва То - бі Го - спо - ди, сла - ва То - бі.

B.

Тоді заходимо в церкву і вірні знова співають "Святий Боже":

8

S. Свя - тий Бо - же, Свя - тий Кріп - кий,

B.

10

S. Свя - тий без - смерт - ний по - ми - луй нас.

B.

І читець читає 90 псалом: Хто живе під охороною Всевишнього, той під покровом Бога Небесного оселиться. Каже він до Господа: "Ти пристановище і захист мій, Бог мій, і я уповаю на Тебе". Він спасе тебе від сіті ловця і від пошести згубної. Плечима Своїми Він захистить тебе, і під тінню крил Його ти заховаєшся. Оборonoю тобі буде правда Його. Не побоїшся страху вночі, ані стріли, що летить удень. Ані пошести, що ходить у темряві, ані напасти духа зла опівдні. Впаде біля тебе тисяча і десять тисяч праворуч тебе, але до тебе не наблизяться. Тільки очима твоїми подивишся і заплату безбожним побачиш. Бо ти сказав: "Господи - надія моя", і Всевишнього ти обрав за оборонця собі. Отже, не прийде до тебе лихо, і пошесть не наблизиться до оселі твоєї. Бо Він ангелам Своїм звелить, щоб охороняли тебе на всіх путях твоїх. На руках вони понесуть тебе, щоб нога твоя не спіткнулася об камінь. На гаспида й василиска ти наступатимеш і потопчеш лева й змія. Бо каже Господь: "За те, що він поклав надію на Мене, Я визволю його і захищу його, бо він знає ім'я Моє. Буду кликати Мене, Я почую його; буду з ним у скорботі, визволю його і прославлю його. Довгим життям обдарую його і дам йому спасіння Моє."

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь
Алилуя, алилуя, алилуя, слава Тобі, Боже. (3 рази)

Похорон II

Велика Єктенія і Тропарі
(стор. 19 - 23)

Київський

о. Б. Гладьо

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Го - спо - ди по - ми - луй.

2

3

S.

B.

Го - спо-ди по - ми - луй

Го - спо-ди по-ми - луй.

4

S.

B.

То - бі Го - спо - ди. А - мінь.

Свящ.: Блаженні,
кого Ти обрав і
прийняв, Господи.

6

S.

B.

А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а ли - лу - я!

Дияк/Свящ:
Пам'ять
їх з роду в рід.

7

S.

B.

А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а ли - лу - я!

Свящ.: Душі їх у
блаженстві
перебуватимуть.

8

S. А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а ли - лу - я!

B.

Тропарі

9

S. Гли-би-но-ю му-дро-сті чо-ло-ві-ко-лю-но Ти все бу - ду - еш

B.

10

S. і до-бро всім по-да-єш, Є - ди-ний Со-тво-ри - те-лю!

B.

11

S. У - по - кой, Го - спо - ди, ду - шу спо - чи - ло - го ра - ба Тво - го,
ра - би Тво - є - ї,

B.

12

S. бо він на - ді - ю по - кла - дав на Те - бе,
вона по - кла - дала

B.

13

S. Твор-ця і Про-мис-ли-те-ля і Бо-га на - шо-го Бо-га на-шо-го.

B.

14

S. Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду - - хо - ві,

B.

15

S. і ни-ні і пов-свя-час і на ві-ки ві - ків А-мінъ.

B.

16

S. Те - бе, як сті - ну і при-ста-но - ви - ще і мо-лит-вен-ни-цю у - год-ну

B.

17

S. до Бо - га ма - - - є - мо,

B.

18

S. 
що Йо - го Ти по - ро - ди ла, —

B. 

19

S. 
Бо-го-ро-ди-це Не-не-віс-на-я, вір-них спа-сін - ня, спа сін - ня.

B. 

Похорон III

Тропарі за Упокой

(стор. 23 - 25)

Київський

о. Б. Гладьо

SOPRANO
ALTO

Бла - го - сло - вен є - си, Го - спо - ди, —

TENOR
BASS

2

S.

нав - чи ме - не за - по - ві - тів Тво - їх —

B.

3

S.

Всі свя-ті знай-шли дже-ре-ло жит - тя — і две-рі ра - ю —

B.

5

S.

О, ко-ли б і ме - ні знай-ти до ньо - го путь по - ка - ян - ня.

B.

6

S. Я за-губ - ле - не яг - ня, по-клич ме - не Спа - се, —

B.

8

S. і спа-си ме - не. — Бла-го-сло-вен є - си, Го - спо - ди, —

B.

10

S. нав - чи ме - не за - по - ві - тів Тво - їх —

B.

11

S. У - по - кой, Бо - же ра - ба Тво - го — і о - се - ли йо - го в ра - ю,
ра - бу Тво - ю і - і


B.

13


S. де всі свя - ті Го - спо - ди,

B.


14

S. 


ся - ють як сві - ти - ла. _____

B. 

15

S. 

У - по - кой Го - спо - ди, спо - чи - ло - го ра - ба Тво - го, _____
 спо - чи - лу ра - бу Тво - ю,

B. 

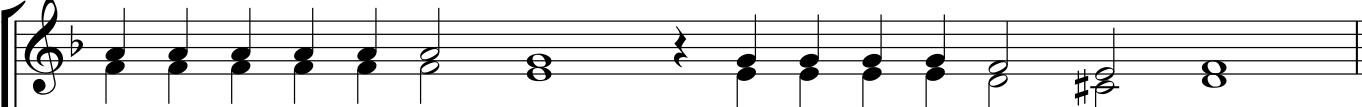
16

S. 


не пам - 'я - та - ю - чи всіх грі - хів _____ йо - го. _____
 і - і.

B. 

17

S. 

Сла - ва От - цю і Си - ну _____ і Свя - то - му Ду - хо - ві.

B. 

18

S. 

Тро - їч - не сьй - во є - ди - но - го Бо - жес - тва

B. 

19

S. бла - го - чес - но про - слав - ля - є - мо спі - ва - ми: _____

B.

20

S. Свят є - си От - че Без - по - чат - ко - вий, _____

B.

21

S. Без - по - чат - ко - вий же Си - ну і Бо - жес - т - вен - ний Ду - ше, _____

B.

22

S. про - сві - ти нас, що з ві - ро - ю То - бі слу - жи - мо, _____

B.

23

S. і з віч - но - го вог - ню виз - во - ли. _____

B.

24

S. 

І ни-ні і пов - сяк - час, і на ві-ки ві-ків. А - мінь. —

B. 

25

S. 

Ра - дуй - ся чис - та - я, —

B. 

26

S. 

що Бо - га ті - лом по - ро - ди - ла на спа - сін - ня всіх.

B. 

27

S. 

Че - рез Те - бе рід люд-ський знай-шов спа - сін - ня:

B. 

28

S. 

О ко-ли б і ми рай знай-шли за Тво-є - ю до-по - мо - го - ю, —

B. 

29

S. Бо - го - ро - ди - це чис - та - я і бла - го - сло - вен - на - я.

B.

30

S. А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а - ли - лу - я, сла - ва То - бі Бо - же.

B.

31

S. А - ли - лу - я а - ли - лу - я, а - ли - лу - я, сла - ва То - бі Бо - же!

B.

Похорон IV

Мала Єктенія і Сідальний
(стор. 25 - 27)

Київський

о. Б. Гладьо

1

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Го - спо - ди по - ми - луй.

2

3

S.

B.

Го - спо-ди по-ми - луй. Го - спо-ди по-ми - луй.

4

S.

B.

По - дай Го - спо - ди. Го - спо-ди по - ми - луй.

Сідальний, голос 5

6

S.

B.

А - мінь. У - по - кой, Спа - се наш,

2

8

S. з пра - вед - ни - ми ра - ба Тво - го
ра - бу Тво - ю

B.

9

S. і о - се - ли *йо - го* в о - се - лях Тво - їх, як про це на - пи - са - но,
ї - ї

B.

10

S. і про - сти як Ми - ло - серд - ний всі грі - хи *йо - го*
ї - ї

B.

11

S. віль - ні і не - віль - ні,

B.

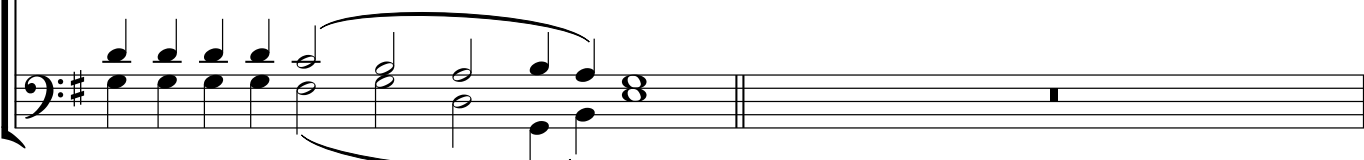
12

S. і все, чим згі - шив він сві - до - мо і не - сві - до - мо,
згішшла во - на

B.

13

S. 
Чо-ло-ві-ко люб - - че. Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду-

B. 

15

S. 
хо-ві і ни-ні і пов-сяк-час і на ві - ки ві - ків. А мінь.

B. 

16

S. 
Хри-сте Бо - же, Ти від Ді-ви за-ся-яв сві - то - ві


B. 

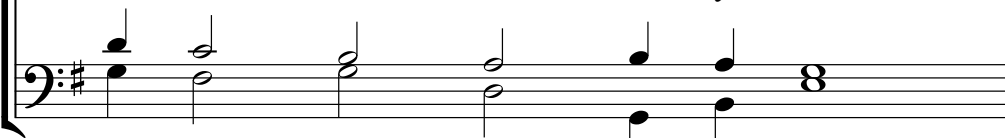
18

S. 
і че-рез Не - ї нас си - на - ми світ - ла по - ка - зав,

B. 

19

S. 
по - ми - - - луй нас.

B. 

І читець читає
50-ий псалом:
"Помилуй мене,
Боже, з великої
милості Твоїї. . ."

Похорон V

Канон, голос 6
(стор. 31 - 35)

Київський

о. Б. Гладьо

Пісня 3

SOPRANO
ALTO

He - ma - - - - - свя - то - го, як Ти, Го - спо - ди Бо - же мій,

TENOR
BASS

2

S.

що під - ніс си - лу вір - них Тво - їх Бла - - - - - же, - - - - -

B.

3

S.

і у - твер - див нас на ка - ме - ні

B.

4

S.

і - - - - - спо - ві - дан - ня Тво - го. - - - - -

B.

5

S.

Священик:

B.

У - по-кой, Го-спо-ди ду-шу спо-чи - ло - го ра - ба__ Тво - го..
 спо-чи - ло - ї ра-би Твоє - ї.

6

S.

Вірні:

B.

У - по-кой, Го-спо-ди ду-шу спо-чи - ло - го ра - ба__ Тво - го..
 спо-чи - ло - ї ра-би Твоє - ї.

7

S.

Священик:

B.

Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві.

8

S.

Вірні:

B.

І ни - ні і пов-сяк-час, і на ві-ки ві-ків. А - мінть..

9

S.

Сідальний, голос б

B.

Во - і - сти-ну все су - є - та, а жит-тя тїнь і сон,

11

S. 

бо да-рем-но тур-бу-сть-ся вся-кий зем-но-род-ний, як ка-же пи-сан - ня:

B. 

12

S. 

хоч би й світ у - весь здо - бу - ли, _____

B. 

13

S. 


і то-ді у гро-бі о - се-ли-мо-ся, де вку-пі ца-рі і у - бо - гі.

B. 

14

S. 

То-му, Хри-сте Бо-же спо-чи-ло-го ра-ба Тво-го у - по - кой, —
 спо-чи-лу ра-бу Тво-ю

B. 

15

S. 

як Чо - ло - ві - ко - лю - бець. _____

B. 

4

Стих
Сольо

16


S. 

Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду-хо-ві і ни - ні і пов - с'як - час

B. 

Богородичний

17

S. 

і на ві-ки ві - ків. А - мінь. Все-свя-та Бо-го-ро - ди - це,

B. 

19

S. 

в жит - ті мо - їм не за - лиш ме - не,

B. 

20

S. 

лю-д-сько-му за-ступ-ниц-тву не до - ру - чай ме - не,

B. 

21

S. 

а Са - ма за - сту - пи і по - ми - луй ме - не.

B. 

Пісня 6

22

S. Жит - тий - ське - є мо - ре,

B.

23

S. схви - льо - ва - не бу - ре - ю на - пас - тей ба - ча - чи

B.

24

S. І до ти - хо го при - ста - но - ви - ща Тво - го при - шов - ши бла га - ю:

B.

25

S. Виз - во - ли з тлін - ня жит - тя мо - є Мно - го - ми - ло - сти - вий.

B.

26

S. Священик:

B. У - по - кой, Го - спо - ди ду - шу спо - чи - ло - го ра - ба - Тво - го -
 спо - чи - ло - ї ра - би Твоє - ї.

6

Вірні:

27

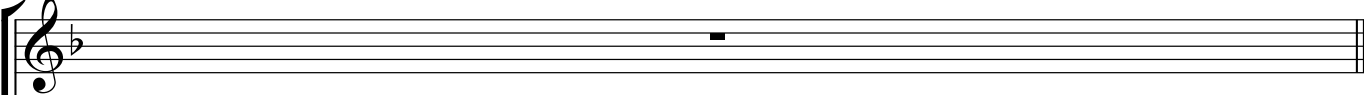
S. 


У - по-кой, Го-спо-ди ду-шу спо-чи - ло-го ра - ба — Тво - го...
 спо-чи - ло - ї ра-би Твоє - ї.

B. 

28

Священик:

S. 

B. 

Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві.

29

Вірні:

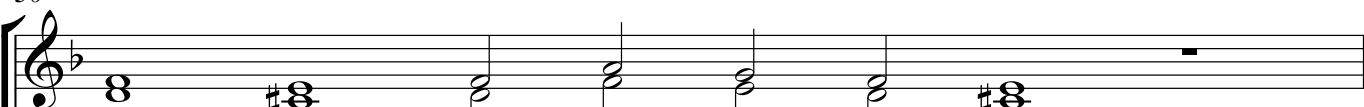
S. 

І ни - ні і пов-сяк - час, і на ві - ки ві - ків. А - мінъ..

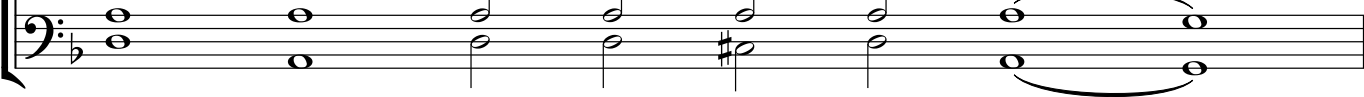
B. 

30

Кондак і Ікос

S. 

Зо свя - ти - ми у - по - кой,

B. 

31

S. 

Хри-сте, ду - шу ра - ба — Тво - го, —
 ра - би — Тво - є - ї,

B. 

32

S.  де не - ма ні бо - ліз - ні, ні пе - ча - лі,

B. 

33

S.  ні зіт - хан - ня, а жит - тя без - ко - неч - не - є.

B. 

Священик або читець: Ти єдиний Безсмертний, що створив і впорядкував людину, ми ж, земні, з землі створені і в ту саму землю повернемося, бо так звелів Той, Хто створив мене і сказав мені: земля єси і в землю повернешся. Туди ж і всі ми, люди, підемо. . .

34

S.  є з над-гроб - ним ри-дан - ням, спі-ва - ю - чи піс - ню:—

B. 

35

S.  А - ли-лу - я, а - ли-лу - я, а - ли - лу - я. —

B. 

8

36

S. 

В. 

Священик:

Бо - го - ро - ди - цю і Ма - тір Світ - ла в піс - нях ве - ли - чай - мо. —

37

S. 

В. 

Вірні:

Ду - хи і ду - ші пра - вед - них хва - ли - ти - муть Те - бе Го спо - ди.

38

S. 

В. 

Пісня 9

Бо - га лю - дям не мож - ли - во ба - чи - ти, —

39

S. 

В. 

бо на Ньо - го не смі - ють чи - ни ан - гел - ь - ські ди - ви - тись; —

40

S. 

В. 

че - рез Те - бе, Все - чис - та,

41

S. Сло - во ста - ло ті - лом і я - ви - лось лю - дям;

B.

42

S. ве - ли - ча - ю - чи Йо - го зне - бес - ни - ми Си - ла - ми

B.

43

S. Те - бе у - бла - жа - є - мо.

B.

44

S. Священик:

B. У - по - кой, Го - спо - ди ду - шу спо - чи - ло - го ра - ба Тво - го.
спо - чи - ло - ї ра - би Твоє - ї.

45

S. Вірні:

B. У - по - кой, Го - спо - ди ду - шу спо - чи - ло - го ра - ба Тво - го.
спо - чи - ло - ї ра - би Твоє - ї.

46

S.

В.

Священик:

Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві.

47

S.

В.

Вірні:

І ни - ні і пов-сяк - час, і на ві - ки ві - ків. А - мінь.

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 1
(стор. 35)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

А

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Я - ка жит-тє - ва на - со - ло - да не зна - є пе - ча - лі?_

2 Б

S.

B.

Я - ка сла - ва на зем - лі бу - ва - є не - змін____ на?_

3 В

S.

B.

Все від ті - ні слаб-ше все за сон при-мар - ні - ше,____

4 Г

S.

B.

Од - на мить, і все це смерть за - би - ра - є.____

2

5 A

S.

B.

6 Б

S.

B.

7 В

S.

B.

8 Закінчення

S.

B.

Стихира Іоана Дамаскина

Голос 2
(стор. 35)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

Вступ

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

О як тяж-ко ду - ші з ті-лом роз - лу - ча - ти - ся;__

2 А

S.

B.

як то - ді пла - че во - на, __

3 Б

S.

B.

і не - ма щоб хтось по - ми__ лу - вав і - і,

4 В

S.

B.

до ан - ге - лів о - чі під-во - дя - чи, да-рем-но во - на мо_лить - ся;_

5 А

S. до лю-дей ру-ки про-стя-га - є а - ле не-ма - є до-по-мо - ги.---

B.

6 Б

S. То - му, у - люб - ле - ні бра - тя мо - ї,

B.

7 В

S. по-мис-лив-ши про ско-ро-ми-ну-че жит-тя на - ше,

B.

8 А

S. про-сі-мо у Хри-ста у-по-ко-є-ння для спо-чи - ло-го---

B. (i)

9 Закінчення

S. і ду-шам на-шим ве - ли - ко - ї ми лос - ті.---

B.

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 3
(стор. 35)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. Each system has a vocal line (Soprano and Alto for the first system, Soprano and Bass for the others) and a piano accompaniment line (Tenor and Bass for the first system, Bass for the others). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Ukrainian and describe the Resurrection of Christ.

System 1: Soprano and Alto parts. Chord A. Lyrics: Все су - є - та люд - ська, _____

System 2: Soprano and Bass parts. Chord B, then Chord A. Lyrics: що зни-ка - є піс-ля смер_ ті: не ли-ша-єть-ся ба-гат - ства,

System 3: Soprano and Bass parts. Chord B. Lyrics: ми - на - є і сла_ ва,

System 4: Soprano and Bass parts. Chord A. Lyrics: бо при - хо - дить смерть, і все це зни - ка - є. _____

6 Б

S.

То - му до Хри-ста Без-смерт-но - го взи - вай мо:___

B.

7 закінчення

S.

пре-став ле-но-го від нас у-по-кой в о-се-лі де всі ра-ді-ють.

(ну)

B.

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 4
(стор. 35)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

1

SOPRANO
ALTO

Де мир - ська при - страсть? _____

TENOR
BASS



2

S.

Де мрі - я про ско - ро - ми - ну - че? _____

B.



3

S.

Де зо - ло - то і сріб - ло? _____

B.



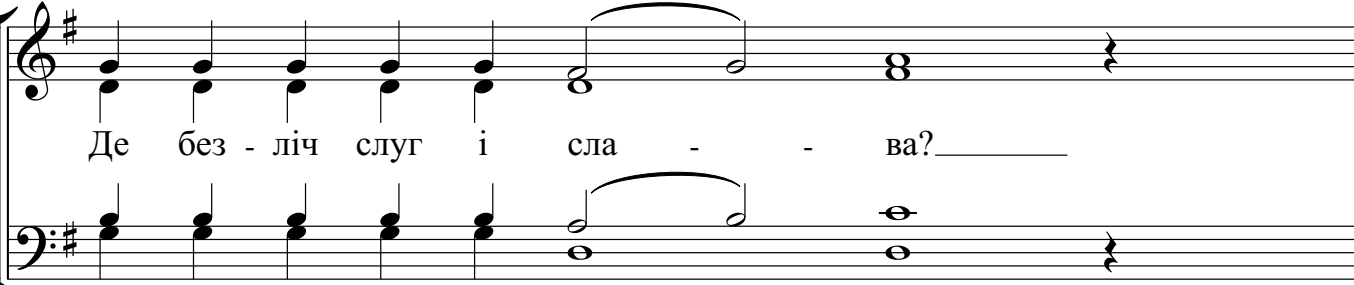
4

A

S.

Де без - ліч слуг і сла - ва? _____

B.



2

5 Б

S. 

Все по - рох, все по - піль, все тїнь

B. 

6 В

S. 

А - ле прий - дїть, взи - ва - ю - чи до без - смерт - но - го Ца - ря; _

B. 

7 А

S. 

Го - спо - ди, віч - нїх благ Тво - їх спо - до - би пре - став - ле - но - го від нас,
(ну)

B. 

8 закінчення

S. 

у - по - ко - їв - ши їо - го у віч - нїм бла - жен - стві Тво - їм. _

B. 

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 5
(стор. 37)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

2

A

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Зга - дав я про - ро - ка, що ви - кли - ку - вав:

3

Б

S.

B.

я зем - ля і по - піл.

4

Б

S.

B.

Та ще, о-гля-нув-ши гро-би і по-ба-чив-ши о-го-ле-ні ко - сті ска-зав:~

5

A

Б

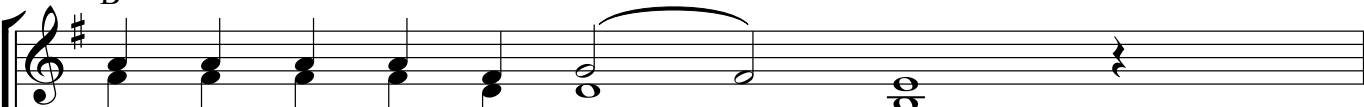
S.

B.

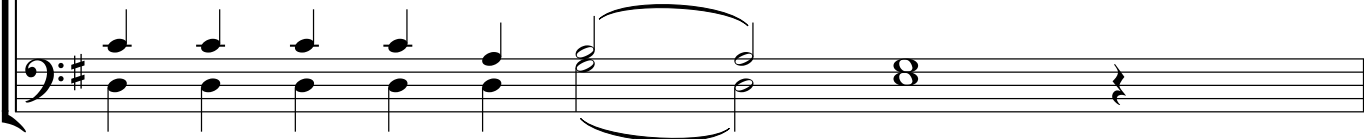
хто ж тут цар чи во - їн, чи ба - га - тий чи вбо - гий,

2

6 В

S. 

чи пра - вед - ник, чи гріш - - ник?_____

B. 

7 А

S. 

А - ле у - по - кой Го - спо - ди з пра - вед - ни - ми

B. 

8 *закінчення*

S. 

ра - ба Тво - го.
ра - бу Тво - ю.

B. 

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 6
(стор. 37)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

A

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

По-чат-ком мо-їм і ос-но-во-ю ста-ло Тво-є твор-че ве-лін - ня,

2

Б

S.

B.

бо зво-лив від не - ви - ди - мо - го і від ви - ди - мо - го_

3

В

S.

B.

ство - ри - ти ме - не жи - вим єст - вом;_

4

А

S.

B.

із зем - лі ті - ло мо - є ство - рив Ти_

5 Б

S.
 і ду-шу дав ме-ні Тво-їм Бо-жест-вен-ним і жи-во-твор-чим по - ди - хом.

B.

6 В

S.
 То - му, Хрис-те, *ра - ба Тво - го* в кра - ї - ні жи вих____
ра - бу Тво - ю

B.

7 закінчення

S.
 і во - се - лях пра - вед - них у - по - кой..

B.

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 7
(стор. 37)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

2 A

SOPRANO
ALTO

TENOR
BASS

Ство-рив-ши на по-чат-ку чо-ло-ві-ка за об-ра-зом Тво-їм і по-до-бо-ю,

2 B

S.

B.



Ти о - се - лив_ йо - го в ра-ю щоб він во - ло - дів тво - рін - ням Тво - їм..

3 A

S.

B.



Заз - дрі - стю жди - я - во - ла спо - ку - сив - шись,

4 B

S.

B.



спо-жив він пло-ду і по-руш-ни-ком за - по - ві-дей Тво-їх став..

5 А

S. 

Ти Го - спо - ди зно - ву при - су - див йо - го в зем - лю,

B. 


6 Б

S. 

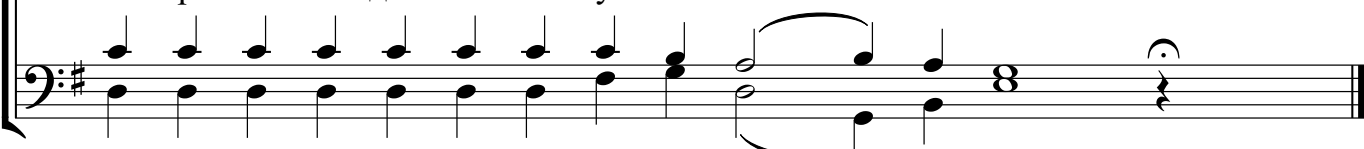
з я - ко - ї він у - зя - тий був, по - вер - ну - ти - ся_

B. 

7 закінчення

S. 

і про - си - ти для се - бе у - по - ко - ен - ня._____

B. 

Стихири Іоана Дамаскина

Голос 8
(стор. 37)

Чин Похорону

о. Б. Гладьо

Вступ

SOPRANO
ALTO

Пла - чу і ри - да - - ю, _____

TENOR
BASS

2 Б

S. ко - ли роз - мір - ко - ву - ю про смерть. _____

B.

3 В

S. і ба - чу кра - су на - шу, за о - браз - ом Бо - жим ство - ре - ну,

B.

4 А

S. що в гро - бі ле - жить

B.

2

5 Б

S. спо-тво-ре-на, без-слав-на і не ма-є ви-гля-ду..

B.

6 В

S. О чу - - - до!_____

B.

7 А

S. Я - ке це та - їн - ство зна - ми ді - єть - ся?

B.

8 Б

S. Як ми під - да - ли - ся тлін - - - ню?__

B.

9 В

S. Як з'єд - на - ли - ся зі смер - - - тю?_

B.

10

А

Б

S. Во - і - сти - ну по - ве - лін - ням Бо - га, як на пи - са - но, —

B.

12

закінчення

S. що по - да - є спо - чи - ло - му у - по - ко - єн - ня. —
спо - чи - лій

B.

Похорон VII

Київський

Блаженні, Апостол, Євангеліє
(стор. 39 - 43)

о. Б. Гладьо

Священик: У Царстві Твоїм помяни нас Господи, коли прийдеш у Царство Твоє.

Читець: Блаженні убогії духом, бо їхнє є Царство Небесне.

Блаженні ті, що плачуть, бо вони втішаться.

Блаженні лагідні, бо вони успадкують землю.

Блаженні голодні й спрагнені правди, бо вони наситяться.

Блаженні милостивії, бо вони помилувані будуть.

Блаженні чистії серцем, бо вони Бога побачать.

Блаженні миротворці, бо вони синами Божими назвуться.

Блаженні гнані за правду, бо їх є Царство Небесне.

Блаженні ви, коли ганьбитимуть вас і гнатимуть та щиритимуть про вас усяку лиху славу неправдиво Мене ради.

Радуйтеся і веселіться, бо велика нагорода вам на небесах.

Диякон: Будьмо уважні

Священик: Мир усім.

Читець: І духові Твоєму.

Диякон: Премудрість.

Читець: Прокимен на голос 6-ий: Блаженна путь, якою ти сьогодні йдеш, душе, бо приготоване тобі місце упокоєння.

SOPRANO
ALTO




Бла-жен-на путь, я - ко - ю ти сьо-год-ні йдеш, ду-ше, бо при-го-то-ва-не

TENOR
BASS




2

S.



то - бі міс - це у - по - ко - єн - ня.

B.



2 Читець: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, не відвертайся мовчки від мене.

3

S. Бла-жен-на путь, я - ко - ю ти сьо-год - ні йдеш, ду - ше, бо при-го - то - ва - не

B.

S. то - бі міс - це у - по - ко - єн - ня.

B.

5 Читець: Блаженна путь, якою ти сьогодні йдеш, душе. . .

S. бо при-го - то - ва - не то - бі міс - це у - по - ко - єн - ня.

B.

Після читання Апостола:

6 Читець: І духові твоєму. Аلیلуя, аلیلуя, аلیلуя.

S. А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а - ли - лу - я.

B.

7 Читець: Блаженні, кого Ти обрав і прийняв, Господи.

S. А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а - ли - лу - я.

B.

8 Читець: Душі їх у блаженстві перебуватимуть.

S.

А - ли - лу - я, а - ли - лу - я, а - ли - лу - я.

B.

9 Священик: Премудрість, станьмо побожно . . . Мир усім.

S.

І ду - хо - ві тво - є - му. —

B.

Священик: Від Іоана Святого Євангелія читання.

10 S.

Сла - ва То - бі, Го - спо - ди, сла - ва То - бі.

B.

Після читання Євангелія:

11 S.

Сла - ва То - бі, Го - спо - ди, сла - ва То - бі.

B.

Похорон VIII

Літія і Відпуст
(стор. 45 - 51)

Київський

о. Б. Гладьо

Розрішальна Молитва

SOPRANO
ALTO

ГО - СПО-ДИ ПО-МИ - ЛУЙ.

Священик читає
розрішальну
молитву.

А - МІНЬ.

TENOR
BASS



Тропарі, голос 4

4

S.

З ду - ха - ми спо - чи - лих пра - вед - ни - ків

B.



5

S.

ду - шу ра - ба Тво - го, Спа - се у - по - кой

ра - би Твоє - ї

B.



6

S.

і збе-ре-жи ї - ї у бла-жен-но-му жит-ті, у Те-бе, Чо-ло-ві-ко-люб - че.

B.



2

7

S. Во - се - лях Тво - їх, Го - спо - ди,

B.

8

S. де всі свя - ті Тво - ї спо - чи - ва - ють, —

B.

9

S. у-по-кой і ду-шу ра-ба Тво-го, бо Ти О-дин є-си Чо-ло-ві-ко-люб - ець.
ра-би Твоє-ї

B.

10

S. Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду-хо-ві. Ти є-си Бог що до а - ду зій-шов

B.

11

S. і роз - бив кай - да - ни за - ко - ван - них.

B.

12

S. Сам і ду - шу ра - ба Тво - го у - по - кой..
ра - би Твоє - ї

B.

13

S. І ни-ні і пов-св'як-час і на ві-ки ві-ків. А-мінь. Є-ди-на Чис-та-я і Не-по-
роч-на-я Ді-во, що Бо-га без-сі-ме-ні по-ро-ди-ла,

B.

14

S. роч-на-я Ді-во, що Бо-га без-сі-ме-ні по-ро-ди-ла,
мо - ли, щоб спа - сла - ся ду - ша йо - го. —
ї - ї.

B.

15

S. мо - ли, щоб спа - сла - ся ду - ша йо - го. —
ї - ї.

B.

16

Ектенія

S. Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми - луй. — (3 рази)

B.

17

S. По-дай, Го спо - ди. Го - спо-ди, по-ми - луй. А - мінь.

B.

20 *Свяц. . . Пресвятая Богородице, Спаси нас!*

S. Чес-ні-шу від Хе-ру-ви-мів і не-зрів-ня-но слав-ні-шу від Се-ра-фи - мів, —

B.

21

S. що без іс - тлін - ня Бо - га - Сло - во по - ро - ди - ла, —

B.

22

S. су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цю, Те - бе ве - ли - ча - є - мо.

B.

23 *Свяц: Слава Тобі, Христе Боже . . . слава Тобі!*

S. Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві, —

B.

24

S. і ни - ні і пов-сяк-час і на ві - ки ві - ків. А - мінь.

B.

25

S. Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми - луй._

B.

Свящ: ... Благий, і Чоловіколюбць.

26

S. Бла - го - сло - ви. А - мінь.

B.

Свящ: ... і сотвори йому/їй вічную пам'ять!

28

S. Віч - на - я пам - ять,

B.

29

S. Віч - на - я пам - ять,

B.

30

S. Віч - на - я пам - ять.

B.

Священик: Блаженні, кого Ти обрав і прийняв, Господи. Хор: Вічная Пам'ять!
Священик: Пам'ять їх з роду в рід. Хор: Вічная Пам'ять

Похорон ІХ

Посліднє Цілування

(стор. 51 - 55)

Київський

о. Б. Гладьо

Голос 2, Коли з дерева

А

SOPRANO
ALTO

ТЕНОР
БАСС

Прий - діть, ос-тан-нє ці - лу - ван - ня_

2

Б В

S.

від-дай-мо брат-тя спо-чи - ло - му, — дя-ку-ю-чи Бо - го-ві,
спо-чи - лій,

B.

4

Г

S.

він бо ві - дій-шов від ро - - - ду сво - го —
вона

B.

5

А

S.

й до гро - бу на - бли - жа - єть - ся,

B.

2


6 Б

S. 


не дба-ю-чи вже про су-є-ту та про ба-га-то-страж-даль-не ті - ло.____

B. 

7 В

S. 

Де ни - ні рід - ні і дру - - зі?____

B. 

8 В

S. 

Ось, роз - лу - ча - - - - є - мось.

B. 

9 *закінчення*

S. 

Щоб у - по - ко - ї - тись *йо-му,* Го-спо-ду по-мо - ли - мось.

ій,

B. 

Співаємо стихири на стор. 53-55 за зразком вищеподаної мелодії, скільки треба. Коли доходимо до кінця цілування, співаємо "Слава", останню стихиру, і Богородичний, на голос б:

10 *сольо*

S. 
 Сла-ва От-цю і Си-ну і _____ Свя-то - му _____ Ду - хо - ві. _____

B. 

11

S. 
 Ба - ча - чи, як ле - жу я без-мов-ний, без - ди - хан - ний,
 без-мов - на, без - ди - хан - на,


B. 


12

S. 
 плач-те за мно-ю, брат-тя та дру-зі, рід-ні і зна-йо - мі;

B. 

13

S. 
 бо вчо - ра ще я го - во - рив з на - ми,
 го - во - рила

B. 

4

14

S. 

і рап-том на - ста - ла страш-на го - ди - на смер - ти.

B. 

15

S. 

Прий-діть же всі хто лю - бить ме - не і по - ці - луй - те

B. 

16

S. 

ме - не о - стан - нім по - ці - лун - - ком,

B. 

17

S. 

бо біль-ше не бу-ду хо-ди-ти з ва-ми а - бо го-во - ри - ти.

B. 

18

S. 

Від-ход-жу до Суд-ді, Я-кий не звер-та - є у - ва - ги на о - со - бу,

B. 

19

S. бо раб і вла - ди - ка ра - зом сто - ять пе - ред Ним; —

B.

20

S. цар і во - їн, ба - га - тий і вбо - гий зрів - ня - ні в до - сто - стві. —

B.

21

S. І ко - жен за сво - ї вчин - ки а - бо про - сла - вить - ся, а - бо о - со - ро - мить - ся. —

B.

22

S. Про - шу ж у - сіх і бла - га - ю, —

B.

23

S. пов - сяк - час - но мо - лить - ся за ме - не Хри - сту Бо - го - ві,

B.

6

24

S. 
 щоб не по-тра-тив я за грі-хи сво - ї у міс-це му - ки,
 по-тра-пила

B. 

26

S. 
 а щоб о - се - лив Він ме - не там, де світ - ло жит - тя. —

B. 

27 *солю*

S. 
 І ни - ні і пов - сяк - час, — і на ві - ки ві - ків. — А - мінь.

B. 

28

S. 
 Мо-лит-ва-ми Ма-те-рі Тво-є - ї, Хри-сте, і пред-те - чи Тво-го, —

B. 

30

S. 
 а - по-сто-лів, про-ро-ків, свя-ти - те - лів, пре-по - доб - них,

B. 

31

S. та пра - вед - них і всіх свя - тих _____

B.

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, measures 31 and 32. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 8/8. The Soprano line has a melodic line with lyrics: 'та пра - вед - них і всіх свя - тих'. The Bass line provides harmonic support with chords and single notes. Measure 31 ends with a fermata over the word 'тих'.

32

S. спо - чи - ло - го ра - ба Тво - го _____ у - по - кой.
 спо - чи - лу ра - бу Тво - ю

B.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, measures 32 and 33. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 8/8. The Soprano line has a melodic line with lyrics: 'спо - чи - ло - го ра - ба Тво - го _____ у - по - кой.' and 'спо - чи - лу ра - бу Тво - ю'. The Bass line provides harmonic support. Measure 32 ends with a fermata over 'Тво - го', and measure 33 ends with a double bar line.

І після того, як усі пращалися з покійним/покійною,
 виходимо з церкви. Хор співає "Святий Боже":

34

S. Свя - тий Бо - же, Свя - тий Кріп - кий,

B.

Detailed description: This block contains the third system of the musical score, measures 34 and 35. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 8/8. The Soprano line has a melodic line with lyrics: 'Свя - тий Бо - же, Свя - тий Кріп - кий,'. The Bass line provides harmonic support. Measure 34 ends with a fermata over 'же', and measure 35 ends with a double bar line.

36

S. Свя - тий без-смерт - ний по - ми - луй нас. _____

B.

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score, measures 36 and 37. It features a Soprano (S.) and Bass (B.) part. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 8/8. The Soprano line has a melodic line with lyrics: 'Свя - тий без-смерт - ний по - ми - луй нас. _____'. The Bass line provides harmonic support. Measure 36 ends with a fermata over 'Свя - тий', and measure 37 ends with a double bar line.

Похорон Х

на цвинтарі
(стор. 57 - 65)

Київський

о. Б. Гладьо

Коли йдемо до могили вірні співають "Святий Боже":

SOPRANO
ALTO

Свя - тий Бо - же, Свя - тий

TENOR
BASS

2

S.

Кріп - кий, Свя - тий без-смерт - ний по - ми - луй нас.

B.

Труноносці тоді кладуть домовину у гробі, і вірні співають тропарі за спочилих на голос 4:

3

S.

З ду - ха - ми спо - чи - лих пра - вед - ни - ків

B.

4

S.

ду - шу ра - ба Тво - го, Спа - се у - по - кой

ра - би Твоє - ї

B.

5

S. 
 і збе-ре-жи і - ї у бла-жен-но-му жит-ті, у Те-бе, Чо-ло-ві-ко-люб - че.

B. 

6

S. 
 В о-се-лях Тво-їх, Го - спо - ди, Де всі свя-ті Тво-ї спо-чи-ва - ють,-

B. 

8

S. 
 У - по-кой і ду-шу ра-ба Тво-го, бо Ти О-дин є-си Чо-ло-ві-ко-люб - ець.
ра-би Твоє-ї

B. 

9

S. 
 Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду-хо-ві. Ти є - си Бог що до а - ду

B. 

10

S. 
 зій - шов і роз - бив кай - да - ни за - ко - ван - них.

B. 

11

S. Сам і ду - шу ра - ба Тво - го у - по - кой..
 ра - би Твоє - ї

B.

12

S. І ни - ні і пов-св'як-час і на ві - ки ві - ків. А - мінь. Є - ди - на Чис - та - я і

B.

13

S. Не - по - роч - на - я Ді - во, що Бо - га без - сі - ме - ні по - ро - ди - ла,

B.

14

S. Мо - ли, щоб спа - сла - ся ду - ша йо - го..
 ї - ї.

B.

15

Ектенія (3 рази)

S. Го - спо - ди по - ми - луй, Го - спо - ди по - ми - луй, Го - спо - ди по - ми - луй..

B.

16

S. По-дай, Го спо - ди. Го - спо-ди по-ми - луй. А - мінь.

B.

Свяц. . . Пресвятая Богородице, Спаси нас!

19

S. Чес-ні-шу від Хе-ру-ви-мів і не-зрів-ня-но слав-ні-шу від Се-ра-фи-мів, —

B.

20

S. що без іс - тлін - ня Бо - га - Сло - во по - ро - ди - ла, —

B.

21

S. су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цю, Те - бе ве - ли - ча - є - мо.

B.

Свяц: Слава Тобі, Христе Боже . . . слава Тобі!

22

S. Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві, —

B.

23

S. 

і ни - ні і пов - сяк - час і на ві - ки ві - ків. А - мінь.

B. 

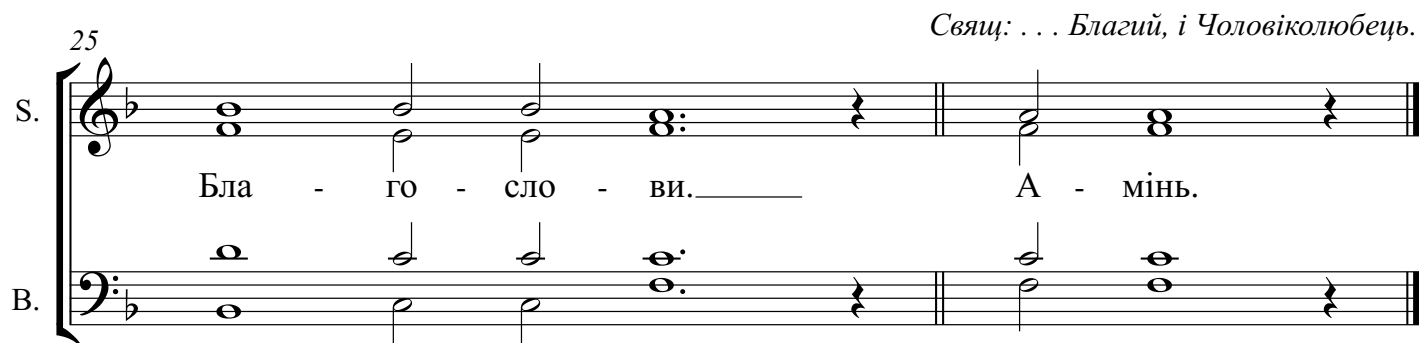
24

S. 

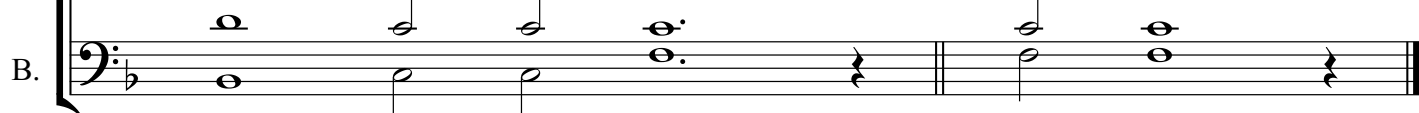
Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми - луй...

B. 

25

S. 

Бла - го - сло - ви. А - мінь.

B. 

Свяц: ... Благий, і Чоловіколюбць.

27

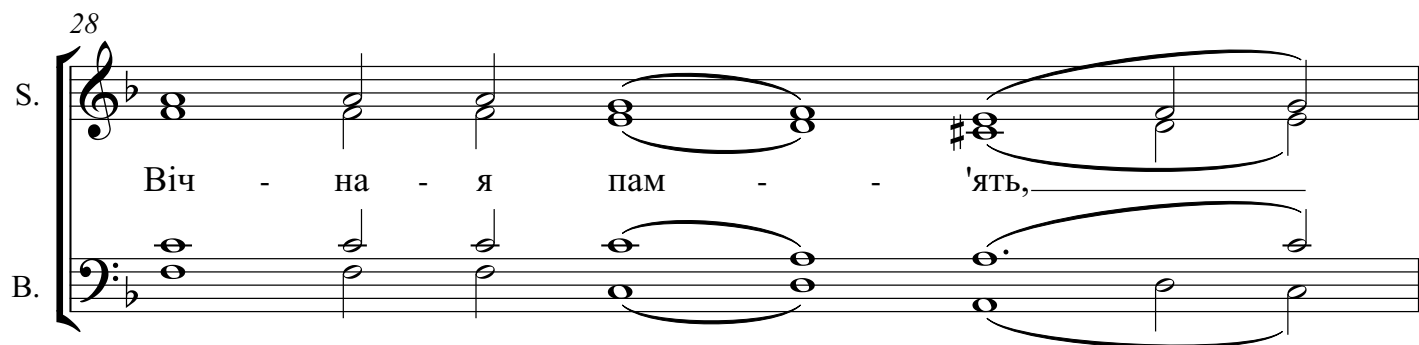
S. 

Віч - на - я пам - 'ять,


B. 

Свяц: ... і сотвори йому/їй вічную пам'ять!

28

S. 

Віч - на - я пам - 'ять,

B. 

6

29

S. Віч - на - я пам - 'ять.

B.

*Свящ: Господня земля. . .
 Запечатуються гріб цей. . .
 Земля, порох, і попіл ти, людино. . .
 після цього, хор співає наступну стихиру, на голос 8:*

30

S. Зем - ле, зем - - - ле! —

B.

31

S. Роз-ту-пи-ся і прий-ми ство-ре-не Бо-жо-ю ру-ко-ю ті - ло,

B.

32

S. я - ке до те-бе, що йо-го по-ро-ди-ла, зно - ву по-вер-та - єть - ся. —

B.

33

S. 

Те, що бу-ло ство-ре-не за о-бра-зом Бо-жим, Тво-рець прий-няв,

B. 

34

S. 

а ти прий-ми ті-ло сво-є.

B. 

Кінець, і Богу Слава!